

## INFORMACIÓN

Oficina de Turismo Municipal  
Perpiñán Mediterráneo (Perpignan  
Méditerranée Tourisme)  
Tel. +33 4 68 66 30 30  
[www.perpignantourisme.com](http://www.perpignantourisme.com)

Oficina de Turismo Intermunicipal  
de Alto Vallespir  
Tel. + 33 4 68 39 11 99  
[www.tourisme-haut-vallespir.com](http://www.tourisme-haut-vallespir.com)

Oficina de Turismo Intermunicipal  
Vallespir Tourisme  
Tel. +33 4 68 87 00 53  
[www.ceret.fr](http://www.ceret.fr)

Oficina de Turismo de Collioure  
Tel. +33 4 68 82 15 47  
[www.collioure.com](http://www.collioure.com)

Oficina de Turismo Intermunicipal  
Rosellón-Conflent  
Tel. +33 4 68 57 99 00  
[www.ille-sur-tet.com](http://www.ille-sur-tet.com)  
[tourisme@roussillon-conflent.fr](mailto:tourisme@roussillon-conflent.fr)

Ayuntamiento de Bouleternère  
Tel. +33 4 68 84 72 74  
[www.bouleternere.fr](http://www.bouleternere.fr)

Fuentes y bibliografía  
*L'encyclopédie du Pays Catalan* (Ed.  
Privat);  
*La Procession de la Sanch, six siècles  
de foi et de tradition*, Josiana  
Cabanas; *La Sanch, semaine sainte à  
Perpignan*, J. Gaspard Deloncle

Enlaces  
[www.tourisme-pyreneesorientales.com](http://www.tourisme-pyreneesorientales.com)  
[www.libreriacatalana.com](http://www.libreriacatalana.com)

## Semana Santa y Pascua

Mucho antes de que Pascua se convirtiese en la fiesta cristiana más importante, ya se celebraba la llegada de la primavera como un símbolo de vida nueva. El mes de abril y, especialmente, la semana pascual traen consigo algunas tradiciones catalanas que siguen muy arraigadas y tienen su origen en creencias paganas, tradiciones profanas y una profunda fe.

Todo lo relacionado con la ceremonia de las fiestas de Semana Santa y la Pasión sigue reglas específicas desde hace siglos, pero en el departamento de Pirineos Orientales también está marcada por un estilo y ambiente muy particulares. Testigo de ello es la extraordinaria y espectacular **procesión de la Sanch** el Viernes Santo en Perpiñán, así como las de **Collioure** y **Arles-sur-Tech**, que tienen lugar a la luz de los cirios y las antorchas. En el pueblo de Bouleternère, la procesión nocturna se celebra el Jueves Santo.

Al son de mil campanas, otras procesiones desplegarán a su vez su ceremonial, que se ha convertido en uno de alegría. Como el encuentro del Cristo y la Virgen la mañana de Resurrección (Domingo de Pascua, procesión del Resucitado) en Céret e Ille-sur-Têt.

La semana no estaría completa en Rosellón sin que el Lunes de Pascua tuviera lugar en una de las ermitas donde se reúne todo el pueblo catalán para bailar algunas de las sardanas más bonitas de Rosellón. El aire se impregna entonces del aroma de la cargolada (parrillada de caracoles «petits gris»), de la tortilla de Pascua, elaborada con lo mejor de la charcutería catalana (butifarra, ventresca de cerdo, longaniza...), y de las verduras y hortalizas de temporada (alcachofas crujientes, etc.), mientras el vino de los viñedos y de las colinas brilla bajo el sol.

Los huevos también son un elemento primordial de la Pascua. Los *goigs dels ous* (literalmente «Cántico de los huevos») son unos cantos nocturnos, auténticas serenatas populares, que se cantan la noche de Pascua. Estos mezclan las alabanzas a la Virgen con la hospitalaria acogida que reserva cada casa a los cantantes que van con sus cestas a pedir huevos y butifarras, que serán ingredientes esenciales de la comida de Pascua.

## Calendario de fiestas de Pascua

- ✓ Arles-sur-Tech: Viernes Santo: procesión nocturna de los penitentes
- ✓ Bouleternère: Jueves Santo: procesión nocturna de los penitentes
- ✓ Céret: mañana del Domingo de Resurrección: procesión del Resucitado
- ✓ Collioure: Viernes Santo: procesión nocturna de los penitentes
- ✓ Ille-sur-Têt: mañana del Domingo de Resurrección: procesión del Resucitado y cantos **de los «Régina»** (140 coristas y 40 músicos)
- ✓ Perpiñán: festival de música sacra (durante la Semana Santa) y Viernes Santo por la tarde procesión de la Sanch por las calles de Perpiñán

## SERVICIO DE PRENSA

catherine.gillot@adt66.com - Tel. +33 4 68 51 52 58 - julien.folcher@adt66.com - Tel. +33 4 68 53 73 28

## PYRÉNÉES MÉDITERRANÉE EN PAYS CATALAN

Agence de Développement Touristique des Pyrénées-Orientales

2, boulevard des Pyrénées - CS 80540 - F - 66005 Perpignan Cedex - Tél. +33 (0)4 68 51 52 53 - [info@adt66.com](mailto:info@adt66.com)

[pro-tourismeadt66.com](http://pro-tourismeadt66.com) - [tourisme-pyreneesorientales.com](http://tourisme-pyreneesorientales.com) - [visitpo.fr](http://visitpo.fr) -    #visitpo

## Historia

Aunque la Archicofradía de la Sanch se remonta al 11 de octubre de 1416, la historia de la procesión, que tiene casi seis siglos, ha vivido momentos de gloria y vicisitudes. Tuvo mucho éxito hasta 1777, pero fue decayendo paulatinamente a raíz de numerosos abusos. En 1950 volvió a ser restaurada tras un acuerdo con el canónigo Mestres, párroco de Saint-Jacques, y monseñor Bernard, obispo de Perpiñán. Los miembros de la Archicofradía de la Sanch habían enviado previamente una circular a las autoridades civiles de la ciudad y a los partidos políticos pidiendo permiso para retomar una costumbre del pasado. El padre Boher, el antiguo «hortolà», fue el guardián de la tradición durante mucho tiempo y fue quien permitió a la cofradía de la Sanch recuperar la centenaria tradición el 6 de abril de 1950. La procesión, que se limitaba a los alrededores de la iglesia de Saint-Jacques, se ha extendido desde entonces a las calles del casco antiguo, como en los «buenos tiempos», y desfila rodeada de una gran multitud.

La «Confraria del Preciosissim Sanch del Senyor Jesus Christ», en español «La Cofradía de la Preciosísima Sangre de Jesucristo». La procesión de la Sanch reúne a las cofradías de la Sanch de las parroquias de la ciudad (St-Jacques, St-Joseph, la Réal), así como a los penitentes de las cofradías de los pueblos de alrededor, de ahí el nombre de «archicofradía».

En varios misterios se representa a la Virgen de los Dolores al pie de la cruz, presenciando el sacrificio de su hijo. Su pecho está adornado con un corazón atravesado por siete espadas. Cada espada representa uno de los siete dolores de María que cantan los goigs.

Por dar su aprobación en 1950, cuando se restauró la procesión, el obispo de la diócesis es el garante del sentido espiritual y religioso de esta conmemoración de la Pasión de Jesucristo. Desde hace unos años, monseñor Chabbert tiene la costumbre de pronunciar una homilía al inicio de la procesión hacia la iglesia de St Jacques o cuando esta se detiene frente a la catedral.

Todos los historiadores coinciden en que el origen de la procesión de la Sanch en 1416 se remonta a San Vicente Ferrier, un fraile dominico que predicaba la contrición y la penitencia. Al predicar la Pasión en el Convento de las Clarisas, la «bona gent» de Perpiñán tuvo la idea de formar una piadosa cofradía de penitentes reunidos en torno a este querido tema de la Pasión.

La palabra goig, del latín «gaudium», significa alegría y alabanza. Era el nombre de los cantos que, antes del siglo XIV, se referían a las alegrías de la Virgen María. A partir del siglo XV y, especialmente tras el paso de San Vicente Ferrier, estas canciones hablaban sobre todo de los sufrimientos de Cristo y de su madre. Así, formando una antítesis única en literatura, se dio el nombre de «goigs dolorosos» (alegrías dolorosas) a las tristes estrofas que recuerdan los sufrimientos de María en el Calvario.

Entre los numerosos gremios de oficios que había en el siglo XIV en el barrio de Saint-Jacques, el de los jardineros («hortolans» en catalán) era uno de los más prósperos y antiguos. Ponían especial atención en la decoración floral de los «misterios».

La cruz de los «improperis», es decir, de los insultos, es la gran cruz que se coloca a la cabeza de la procesión y en la que aparecen representados los símbolos de la Pasión de Cristo (gallo, corona de espinas, flagelo, cáliz, tenazas, martillo, clavo del tormento, etc.).

Mucho más que un ritual histórico o un gran fresco místico medieval, la Procesión de la Sanch es una ferviente conmemoración de la Pasión de Jesucristo en la cultura religiosa de todo un pueblo catalán.

SERVICIO DE PRENSA

catherine.gillot@adt66.com - Tel. +33 4 68 51 52 58 - julien.folcher@adt66.com - Tel. +33 4 68 53 73 28

**PYRÉNÉES MÉDITERRANÉE EN PAYS CATALAN**

Agence de Développement Touristique des Pyrénées-Orientales

2, boulevard des Pyrénées - CS 80540 - F - 66005 Perpignan Cedex - Tél. +33 (0)4 68 51 52 53 - info@adt66.com

pro-tourismeadt66.com - tourisme-pyreneesorientales.com - visitpo.fr -    #visitpo

## Glosario:

Letanía: retahíla; larga secuencia de invectivas e insultos como los dirigidos a Cristo durante la Pasión, simbolizados en la procesión de la Sanch por la cruz de los «improperis». En esta procesión, la cruz de los «improperis» se coloca justo detrás del regidor de la campana de hierro y tradicionalmente abre el paso a los diferentes «misteris».

María está sentada a los pies del árbol de la redención y recibe en sus brazos el cuerpo de su divino hijo crucificado. En todas las iglesias de nuestra región hay una capilla o, al menos, una estatua de la Piedad, similar a la representada en varios misterios de la procesión. Los «goigs de Pietat» que se cantan la víspera de Pascua cuentan las alegrías celestes de la Virgen.

Los «misteris», misterios o pasos, son representaciones a tamaño real de las distintas escenas de la Pasión. Las figuras están colocadas sobre una especie de baluarte decorado con flores. En cada parada, los costaleros colocan los pasos del misterio en palos con una pequeña horquilla en el extremo (forqueta).

Hoy en día, la procesión de la Sanch es famosa en todo el mundo por los numerosos reportajes y películas que se le han dedicado, y atrae a cohortes de fotógrafos y cineastas profesionales, así como a aficionados durante todo su recorrido.

En sus orígenes, las procesiones salían por la noche y la más importante tenía lugar la noche de Jueves Santo. De hecho, la Semana Santa contaba con tres procesiones. La primera el Jueves Santo, la segunda el Viernes Santo y la última, la mañana de Pascua.

La capucha o capirote (caperutxes) que llevan los penitentes era antiguamente el atuendo que portaba el condenado que era llevado más allá del Castillet, fuera de las puertas, escoltado por «gente de armas» para ser ahorcado o decapitado. Sobre la capa roja o negra, los penitentes llevan bordado en el velo del cono el emblema de la Archicofradía de la Sanch y las cinco llagas de Cristo, rematadas por la corona del Reino de Aragón.

Los jardineros de Saint-Jacques han adoptado la costumbre de decorar abundantemente el paso del monte de los Olivos con alhelies cuarentenos, también llamados alhelí encarnado o de invierno. Una antigua creencia popular afirma que los alhelies cuarentenos desprenden una fragancia diferente durante Semana Santa, y en particular el Jueves y Viernes Santo, a la del resto del año.

La archicofradía está dirigida por tres regidores, acompañados por un amplio colegio de cofrades. Fundada por San Vicente Ferrier, la Cofradía de la Sanch incluía a miembros de las familias catalanas más antiguas, caballeros y mercaderes, así como a los más humildes jornaleros, y sus tres regidores se elegían alternativamente de entre todas sus clases el día de la Epifanía.

El 11 de octubre de 1416 se estableció la Cofradía de la Sanch en la iglesia de Santiago (Saint-Jacques) de los Jardines, en el centro del barrio del mismo nombre, que fue fundado bajo el reinado de Jaime I el Conquistador. Cada Viernes Santo a las 15:00 h, la procesión parte del jardín de la Miranda para dar la vuelta al casco antiguo de la ciudad y regresa a la misma iglesia de Saint-Jacques.

Tenazas. Aparecen fijadas a la cruz de los «improperis» (insultos) para señalar que fueron utilizadas para arrancar los clavos que sujetaban a Jesús a la cruz.

Tras haber estado limitada a los alrededores del barrio de Saint-Jacques, desde 1950 la procesión realiza un recorrido urbano de tres kilómetros por el casco histórico de Perpignan, jalonado por los principales monumentos históricos: la residencia de los cónsules de la ciudad, el Palacio de las Cortes, la Loge de Mer (lonja del mar), el Castillet, la catedral, la iglesia La Réal y la iglesia de St-Jacques.

A lo largo de los siglos, la Cofradía de la Sanch creció tanto que se extendió rápidamente a otros pueblos del Rosellón. Con el paso del tiempo muchas procesiones desaparecieron, pero su recuerdo sigue vivo en la memoria de la región. Entre las procesiones más importantes del Viernes Santo que todavía existen, cabe destacar las de Arles-sur-Tech, Collioure Bouleternère (la más antigua de todas). Todas salen por la noche, sobre las 21:00 h.

## SERVICIO DE PRENSA

catherine.gillot@adt66.com - Tel. +33 4 68 51 52 58 - julien.folcher@adt66.com - Tel. +33 4 68 53 73 28

## PYRÉNÉES MÉDITERRANÉE EN PAYS CATALAN

Agence de Développement Touristique des Pyrénées-Orientales

2, boulevard des Pyrénées - CS 80540 - F - 66005 Perpignan Cedex - Tél. +33 (0)4 68 51 52 53 - info@adt66.com

pro-tourismeadt66.com - tourisme-pyreneesorientales.com - visitpo.fr -    #visitpo